

# China a través del *jingju*

## La música del *jingju*

3

Rafael Caro Repetto

rafael.caro@upf.edu

Music Technology Group

Universitat Pompeu Fabra



CASA ASIA



fundació  
Institut Confuci  
de Barcelona

巴塞罗那孔子学院基金会



Este obra está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento 4.0 Internacional.

## Música tradicional

Música de la corte

雅乐 *yayue*

Música folklórica

器乐

música instrumental

民歌

canción folklórica

说唱

narración cantada

戏曲 *xiqu*

Música de los letrados

琴 *qin*

# Las tres características definitorias del *xiqu*

虚拟性 **virtualidad**

程式性 **convencionalismos**

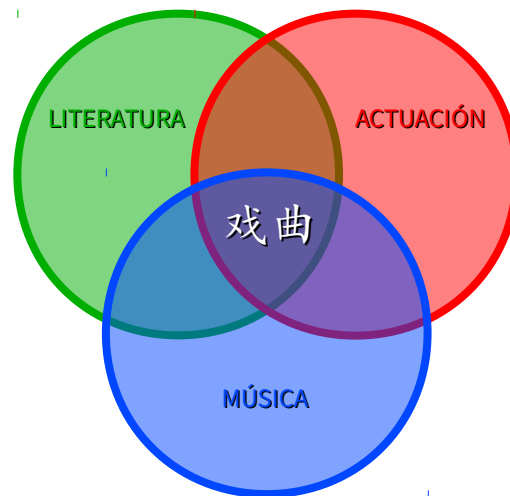
综合性 **sincretismo**

# Las tres características definitorias del *xiqu*

虚拟性 **virtualidad**

程式性 **convencionalismos**

综合性 **sincretismo**





# Las tres características definitorias del *xiqu*

虚拟性 **virtualidad**

程式性 **convencionalismos**

综合性 **sincretismo**

- 唱 **canto**
- 念 **declamación**
- 做 **expresión corporal**
- 打 **acrobacias**

# 行当 **personajes tipo**



生 sheng



旦 dan



净 jing



丑 chou

# 行当 **personajes tipo**



**生 sheng**

老生 laosheng  
小生 xiaosheng  
武生 wusheng



**旦 dan**

老旦 laodan  
武旦 wudan



**净 jing**



**丑 chou**



# Uso simbólico del color



# Uso simbólico del color





# Uso simbólico del color



# Uso simbólico del color



Los cuatro reyes celestiales  
Templo de la paz eterna, Beijing



# 行当 **personajes tipo**



**生 sheng**

老生 laosheng  
小生 xiaosheng  
武生 wusheng



**旦 dan**

老旦 laodan  
武旦 wudan



**净 jing**



**丑 chou**



# 行当 **personajes tipo**



**生 sheng**

老生 laosheng  
小生 xiaosheng  
武生 wusheng



**旦 dan**

老旦 laodan  
武旦 wudan



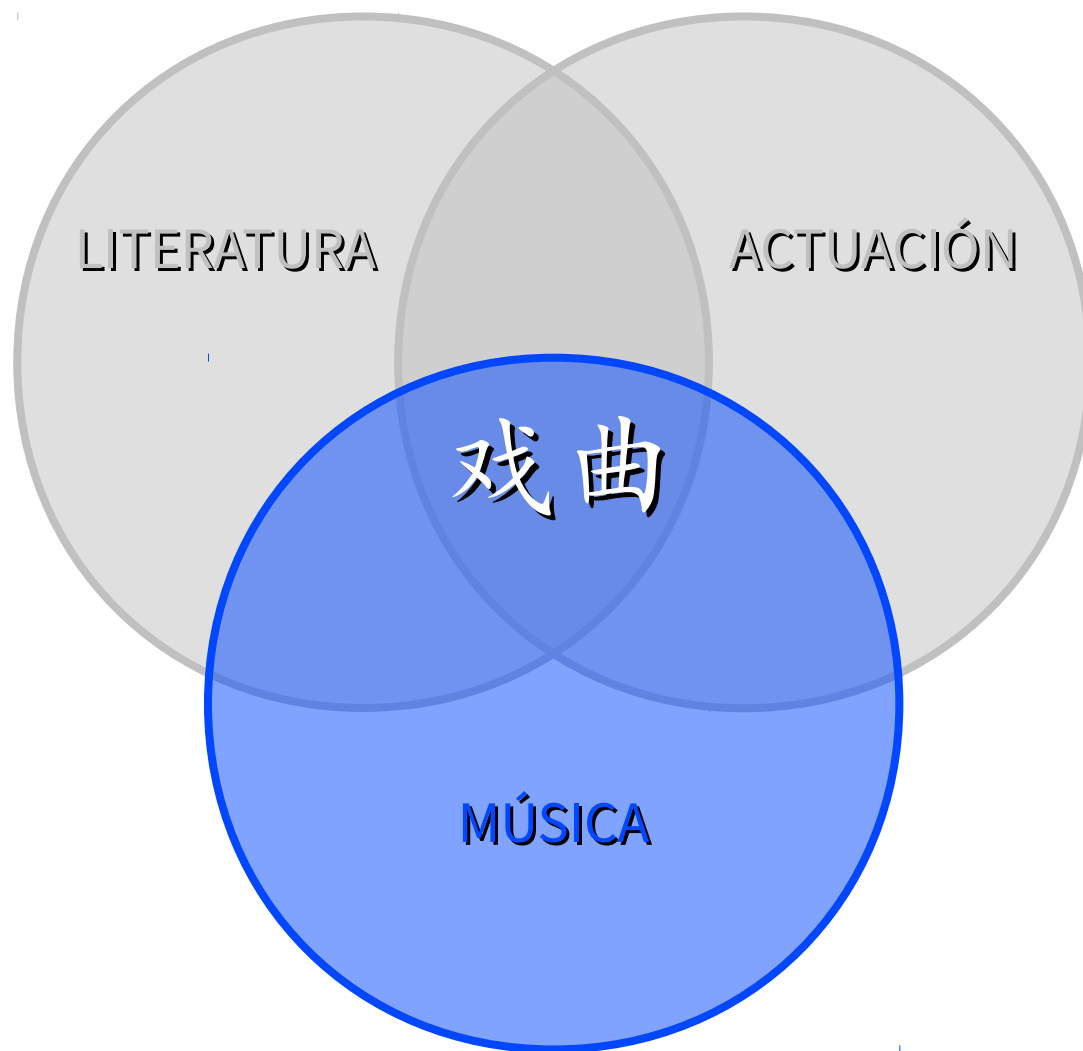
**净 jing**



**丑 chou**

武丑 wuchou

# 戏曲 *xiqu*

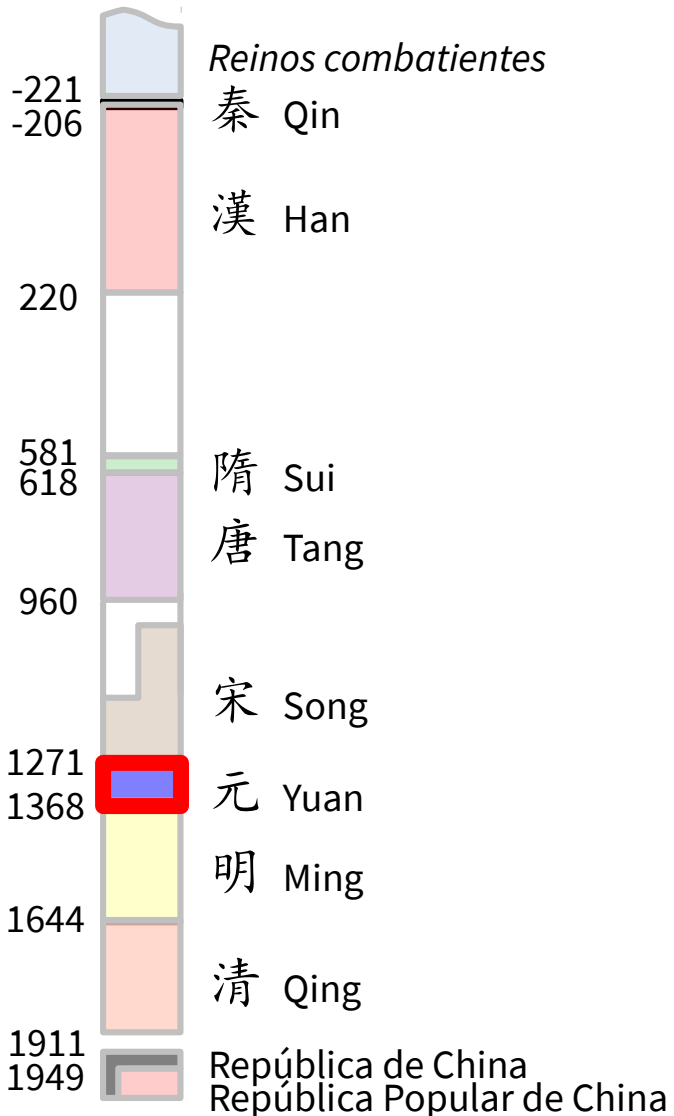


# Formación del *xiqu*

## 杂剧 zaju



Fresco con compañía de zaju  
Yuan (1324), Hongtong, Shanxi



## Música tradicional

Música de la corte  
雅乐 *yayue*

## Música folklórica

器乐  
música instrumental

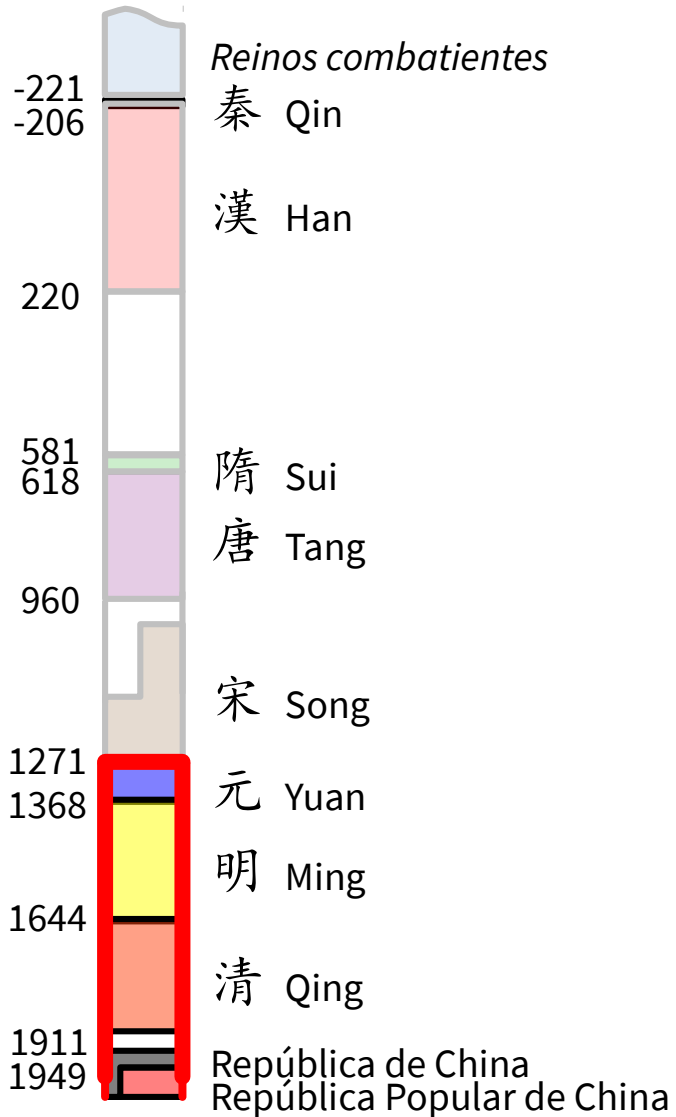
民歌  
canción folklórica

说唱  
narración cantada

## 戏曲 *xiqu*

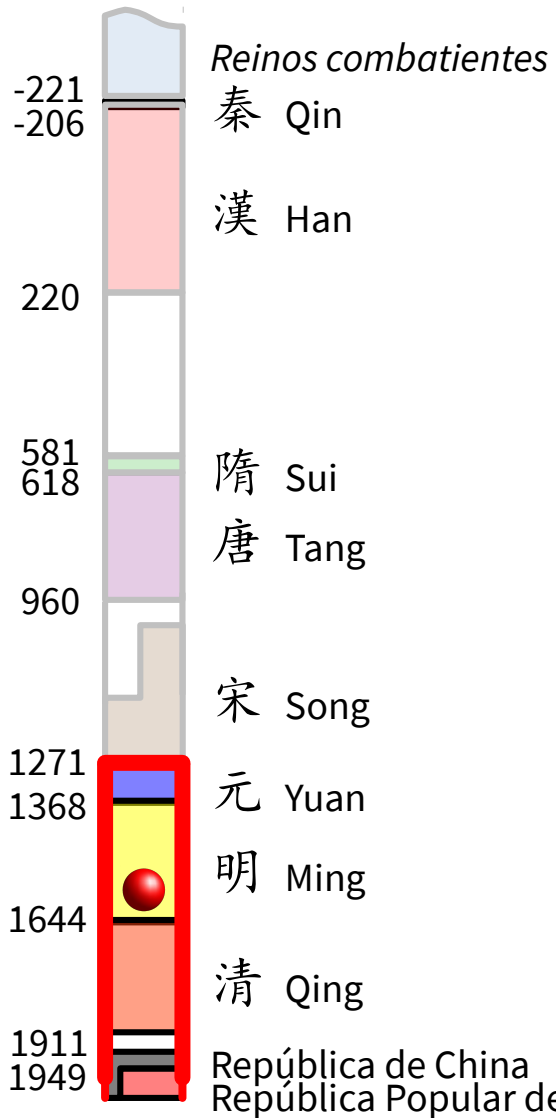
Música de los letrados  
琴 *qin*

# Desarrollo del *xiqu*

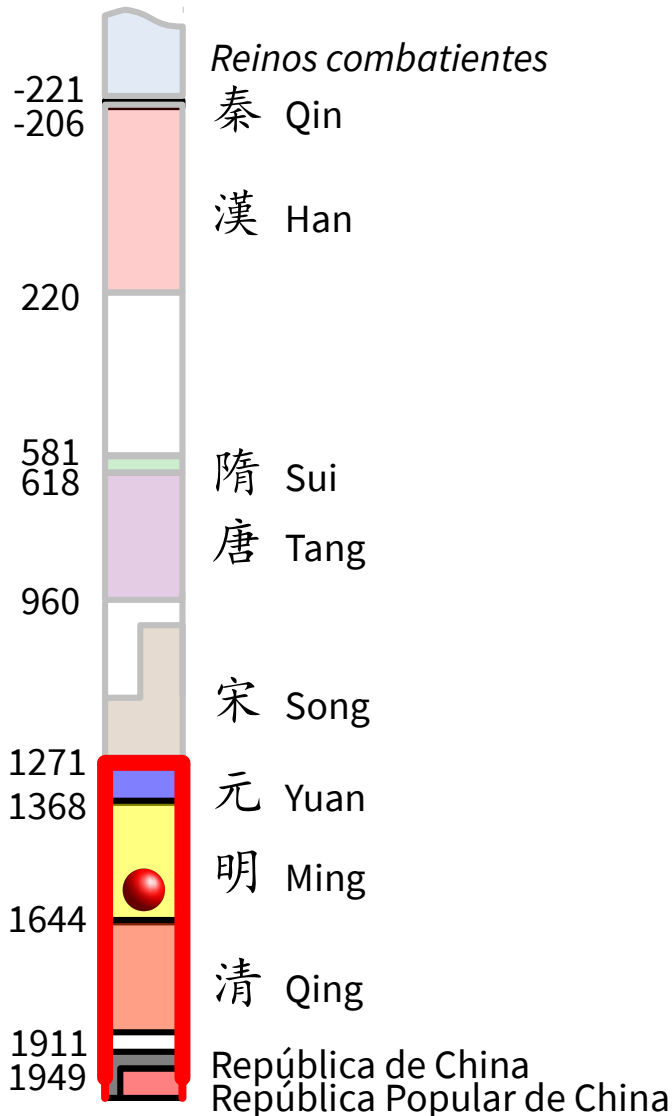




# 昆剧 *kunju*



# 昆剧 *kunju*



- 魏良辅 **Wei Liangfu** (1489-1566)  
“水磨腔” “Canto de molino de agua”
- 汤显祖 **Tang Xianzu** (1550-1616)  
“Los cuatro sueños de Linchuan”
  - 《紫钗记》 *La orquilla púrpura*
  - 《牡丹亭》 *El pabellón de las peonías*
  - 《南柯记》 *Crónicas de Nanke*
  - 《邯郸记》 *Crónicas de Handan*

# Los 2 sistemas musicales del *xiqu*

曲牌联缀体

Secuencia de esquemas melódicos



# Los 2 sistemas musicales del *xiqu*

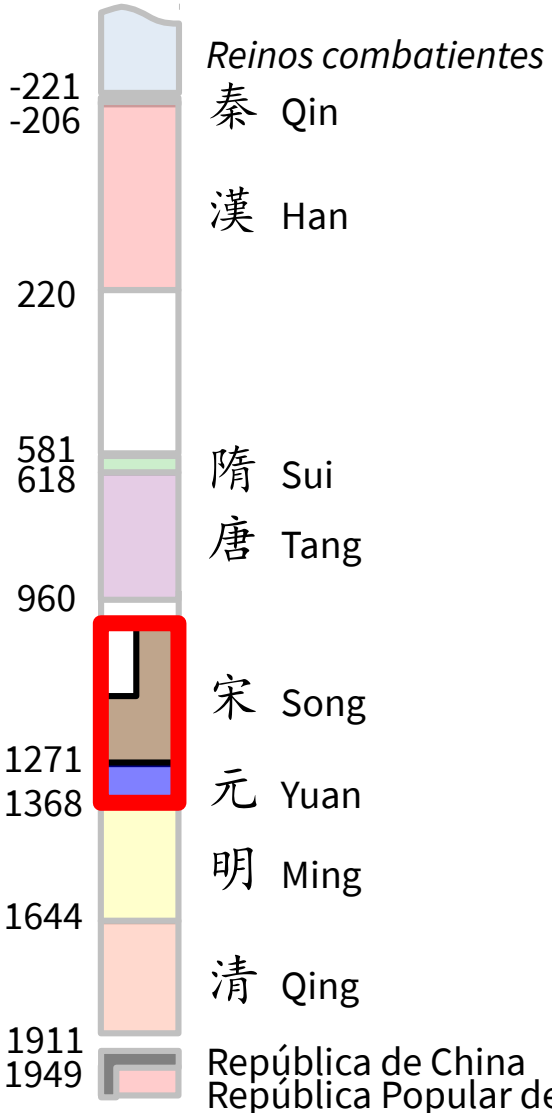
曲牌联缀体

Secuencia de esquemas melódicos

曲牌  
***qupai***

“etiqueta de canción”  
esquema melódico

# Formación del *xiqu*



## Ritual



## Farsas



## 说唱 Narración cantada



## Poesía

词 (词牌)  
*ci (cipai)*

曲  
*qu*



鳥夜啼旦曉來聖斷梅關宿妝殘貼你側着宜春髻子  
恰憑闌旦剪不斷理還亂悶無端貼已分付催花鶯燕  
借春看旦春香可曾叫人擗除花徑貼分付了旦取鏡  
臺衣服來貼取鏡臺衣服上手云髻罷梳還對鏡羅衣欲  
換更添香鏡  
臺衣服在此

**步步嬌**

旦

裊晴絲吹來閑庭院搖漾春如線停半餉整花

鈿沒揣菱花偷人半面迤逗的彩雲偏

行介

步香闈怎便

把全身現

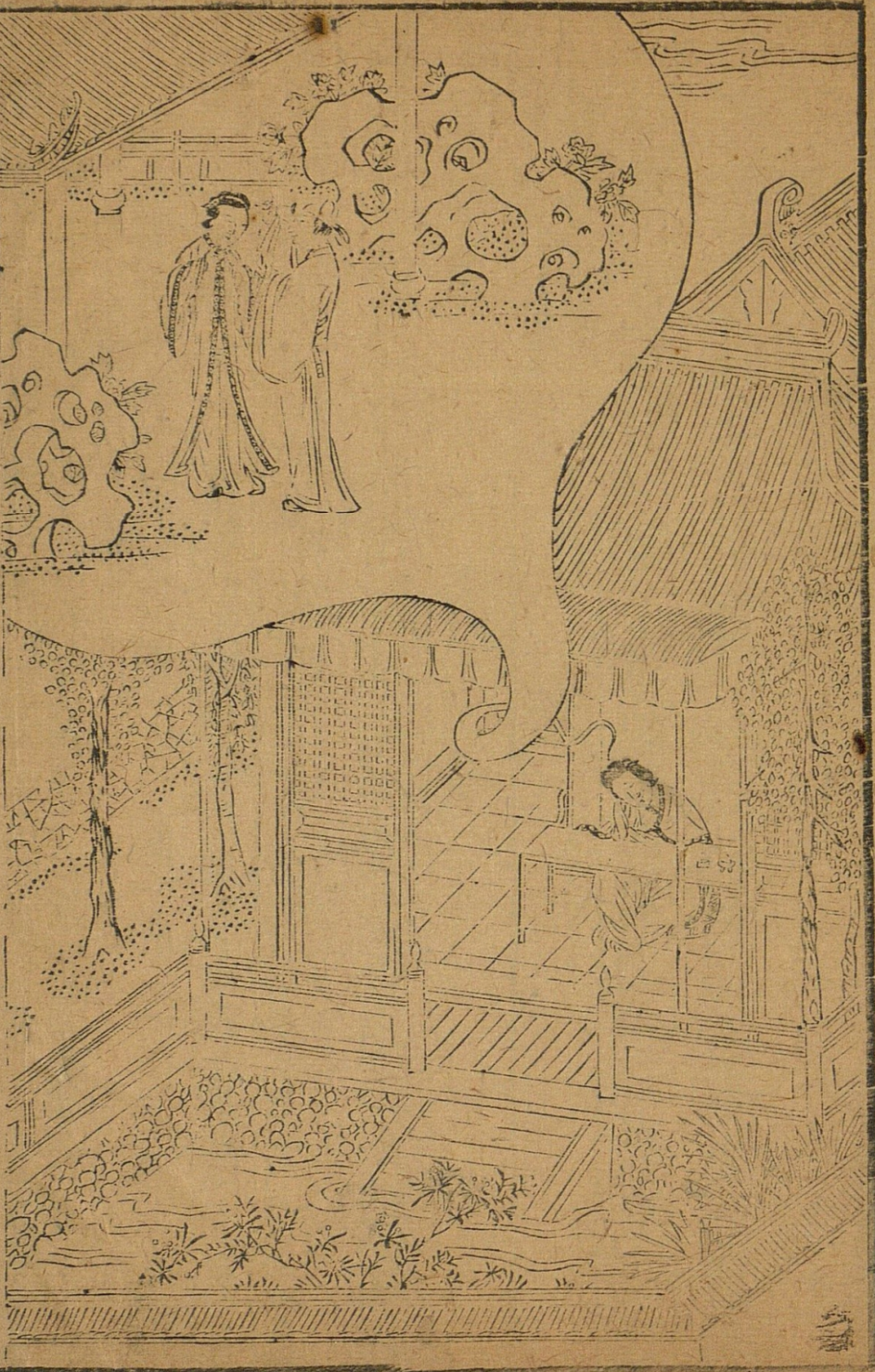
貼今日穿褲的好

**醉扶歸**

旦

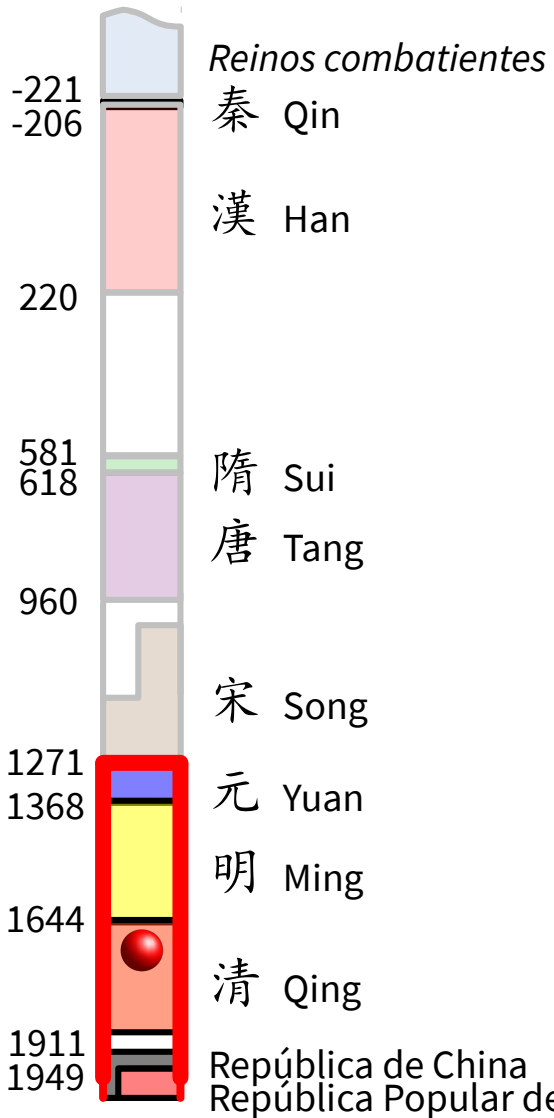
你道翠生生出落的裙衫兒茜豔晶晶花簪八

寶填可知我常一生兒愛好是天賦恰三春好處無人見  
不堤防沉魚落鴈鳥驚諠則怕的羞花閉月花愁顛





# 秦腔 *qinqiang*



# Los 2 sistemas musicales del *xiqu*

曲牌联缀体

Secuencia de esquemas melódicos

板腔变化体

Transformación de patrones métricos

曲牌

***qupai***

“etiqueta de canción”  
esquema melódico

# Los 2 sistemas musicales del *xiqu*

曲牌联缀体

Secuencia de esquemas melódicos

板腔变化体

Transformación de patrones métricos

曲牌

***qupai***

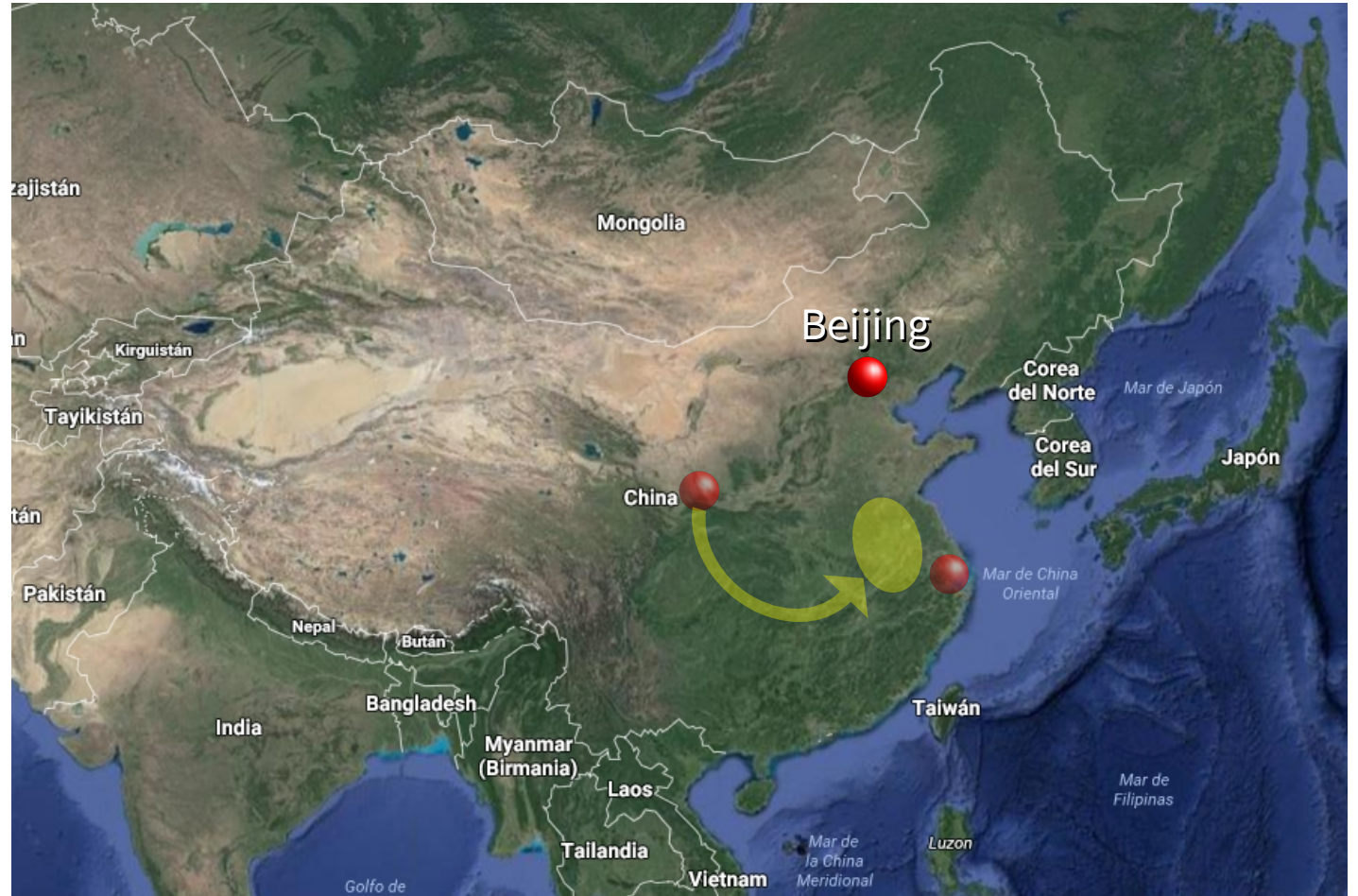
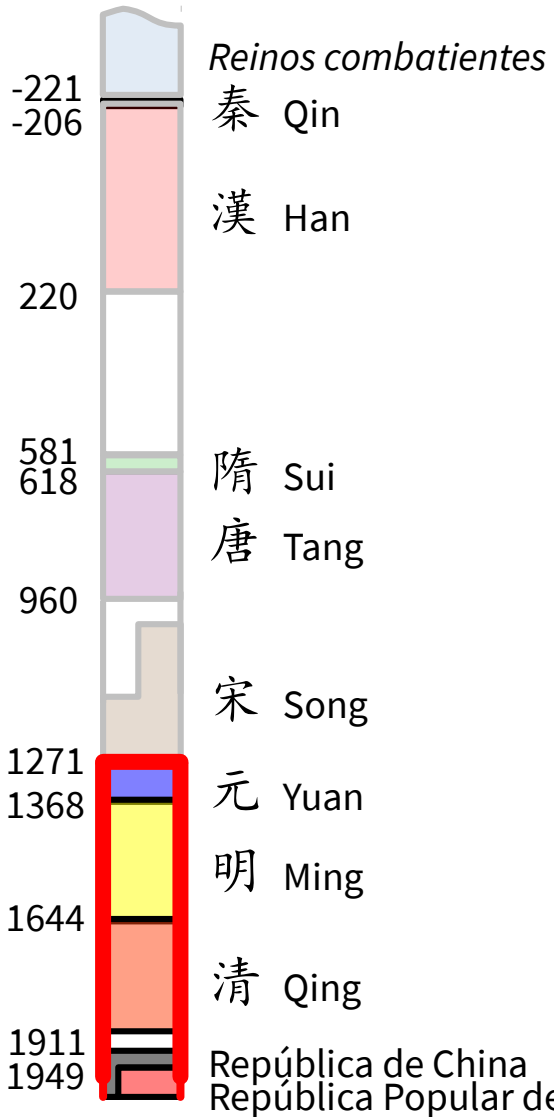
“etiqueta de canción”  
esquema melódico

板式

***banshi***

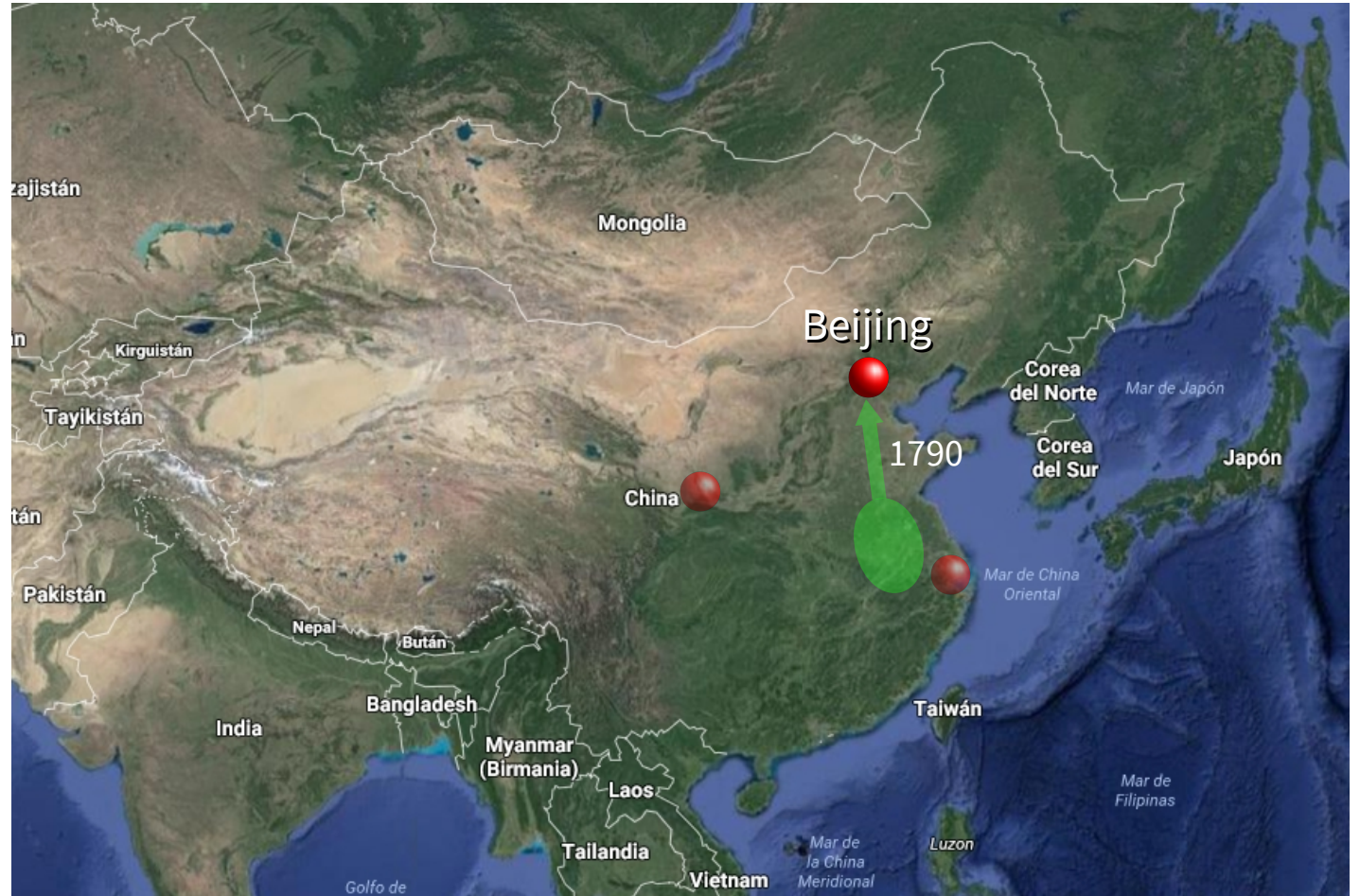
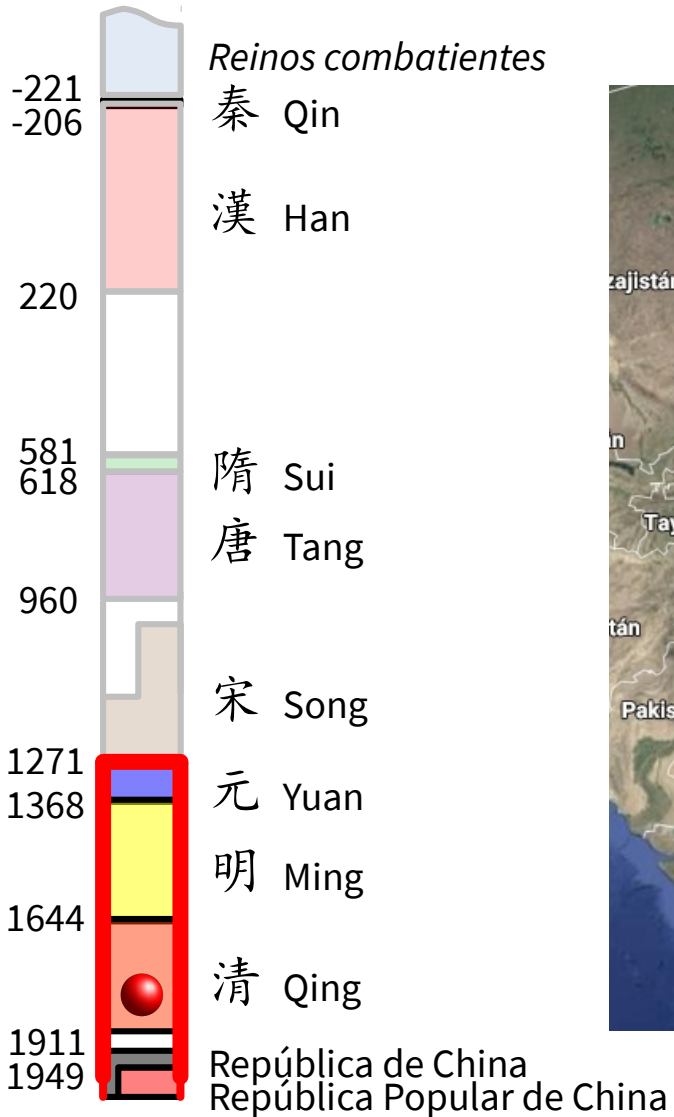
“tipo de metro”  
patrón métrico

# 京剧 *jingju*



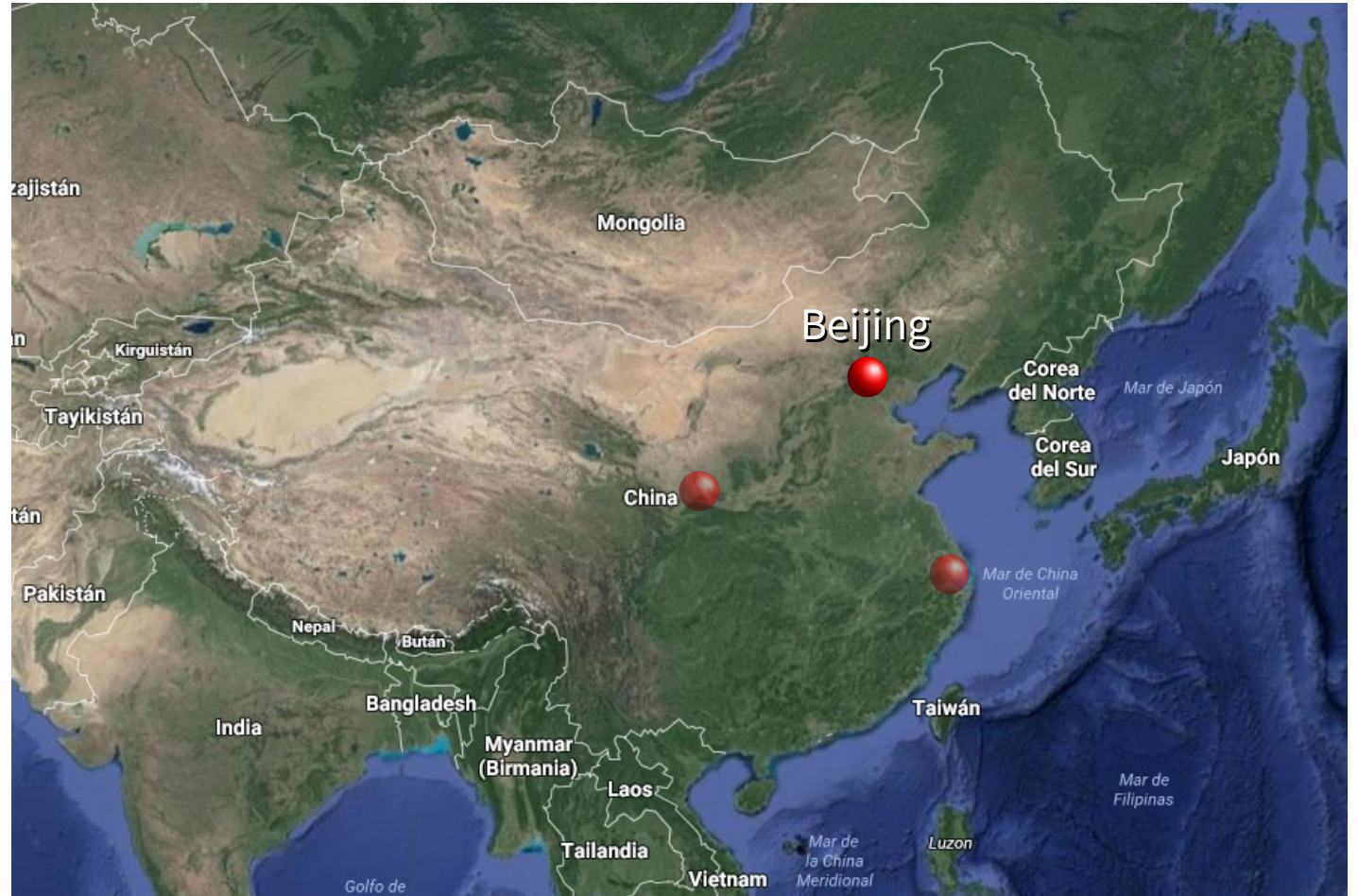
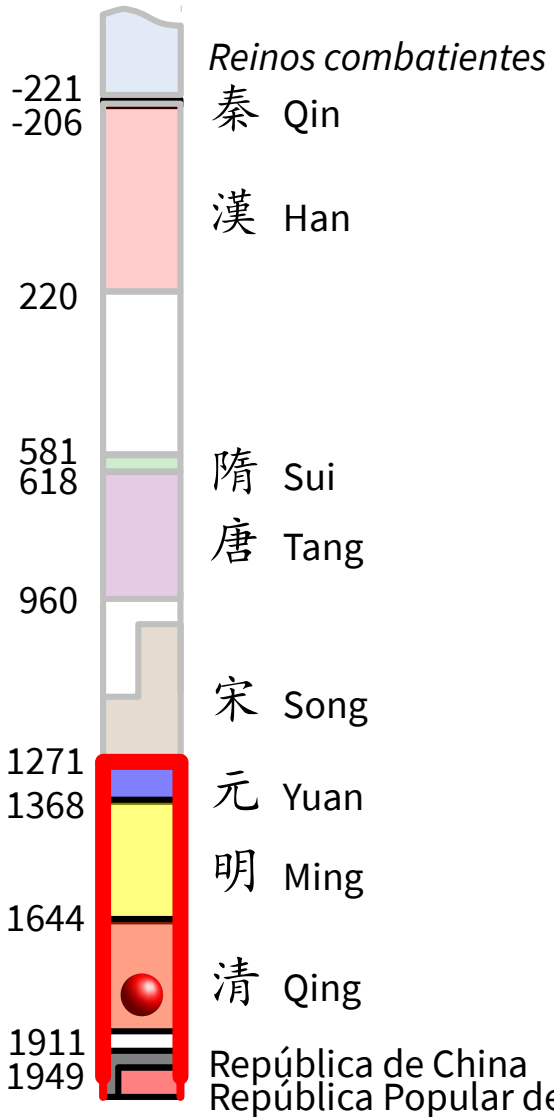


# 京剧 *jingju*

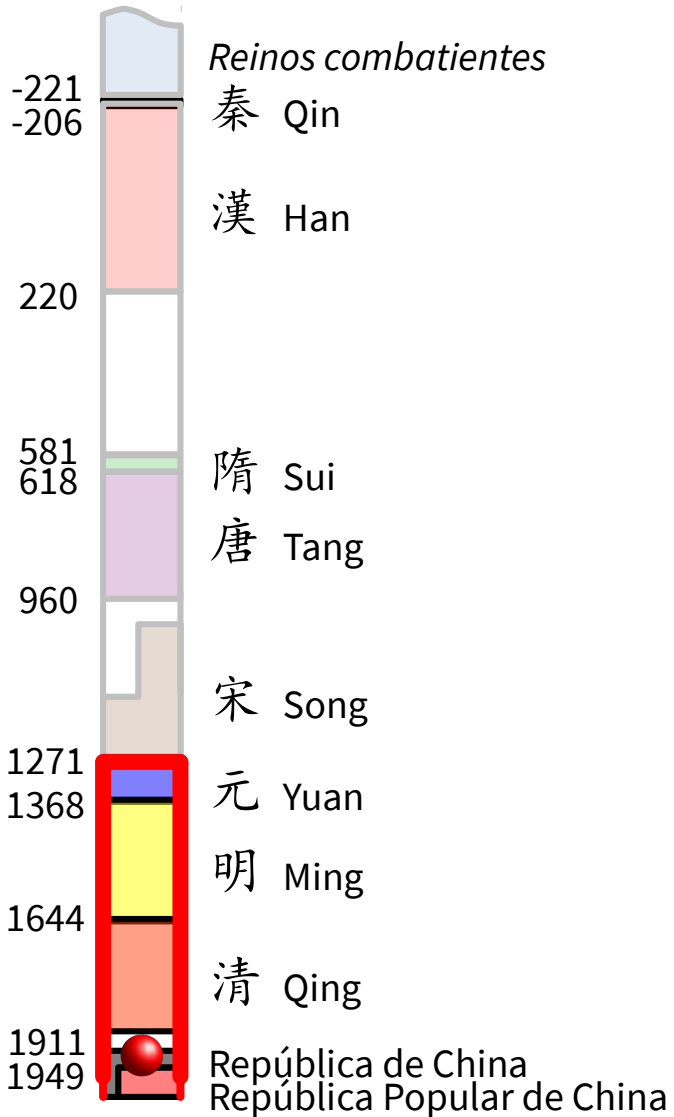




# 京剧 *jingju*



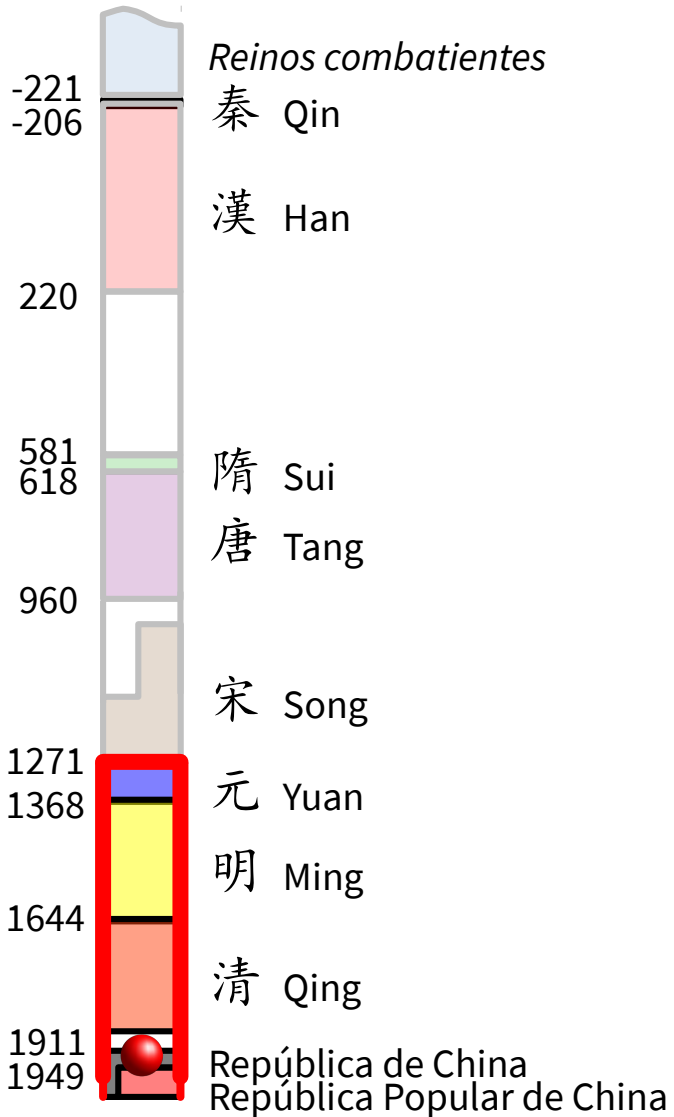
# 京剧 *jingju*



四大名旦 Los cuatro grandes intérpretes de *dan*



# 京剧 *jingju*



## 四大名旦 Los cuatro grandes intérpretes de *dan*



# Sistema musical del *jingju*

李克用	(西皮导板)	昔日里有个三大贤，	verso superior	} <b>dístico</b>
	(西皮原板)	刘关张结义在桃园。	verso inferior	
		弟兄们徐州曾失散，		}
		古城相逢又团圆。		}
		关二爷马上呼三弟，		}
		张翼德在城楼怒发冲冠。		}
		耳边厢又听——		}
	(西皮二六)	——人呐喊，		}
		老蔡阳的人马来到了古城边。		}
	(西皮流水)	城楼上助你三通鼓，		}
		十面旌旗壮壮威严。		}
		哗啦啦打罢了头通鼓，		}
		关二爷提刀跨雕鞍。		}
		哗啦啦打罢了二通鼓，		}
		人有精神马又欢。		}

# Sistema musical del *jingju*

李克用	(西皮导板)	昔日里	有个	三大贤，	verso superior	}	<b>dístico</b>
	(西皮原板)	刘关张	结义	在桃园。	verso inferior		
		弟兄们	徐州	曾失散，		}	
		古城	相逢	又团圆。			
		关二爷	马上	呼三弟，		}	
		张翼德	在城楼	怒发冲冠。			
		耳边厢	又听——			}	
	(西皮二六)		——人呐喊，				
		老蔡阳的人马来到了	古城边。			}	
	(西皮流水)	城楼上	助你	三通鼓，			
		十面	旌旗	壮壮威严。		}	
		哗啦啦	打罢了	头通鼓，			
		关二爷	提刀	跨雕鞍。		}	
		哗啦啦	打罢了	二通鼓，			
		人有	精神	马又欢。		}	

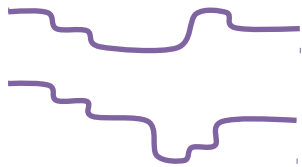
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

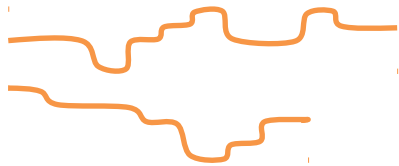
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

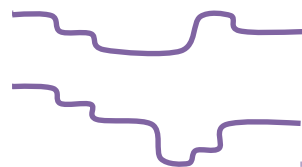
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

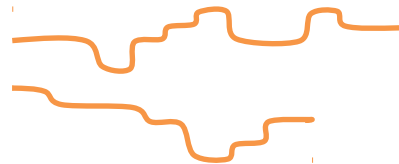
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

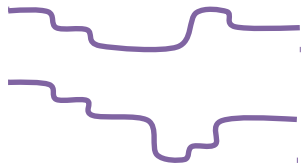
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

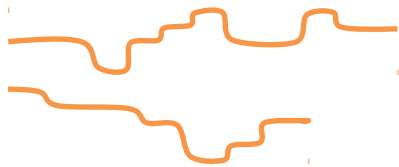
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

## 板式 *banshi*



# 板式 *banshi*

原板 *yuanban*  
(original)

# 板式 *banshi*

慢板 *manban*  
(*lento*)

原板 *yuanban*  
(*original*)

# 板式 *banshi*

慢板 *manban*  
(*lento*)

原板 *yuanban*  
(*original*)

快板 *kuaiban*  
(*rápido*)

# 板式 *banshi*

慢板 *manban*  
(*lento*)

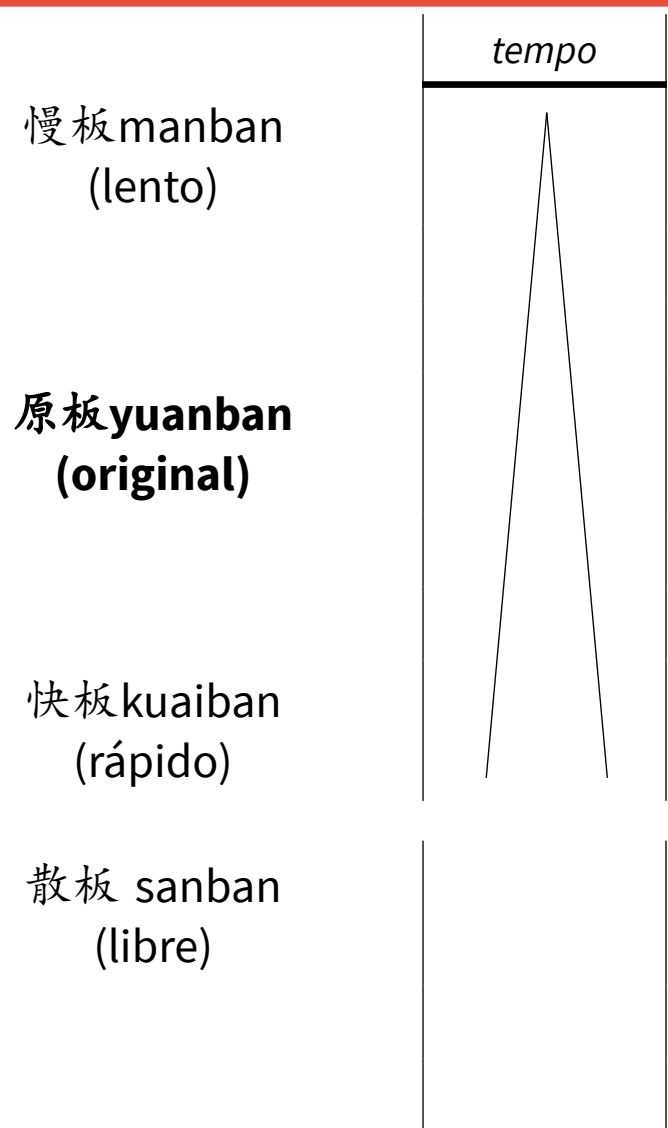
原板 *yuanban*  
(*original*)

快板 *kuaiban*  
(*rápido*)

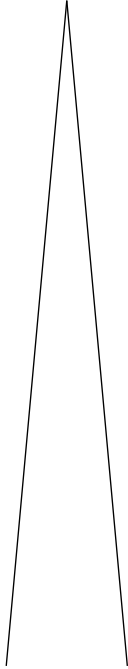
散板 *sanban*  
(*libre*)



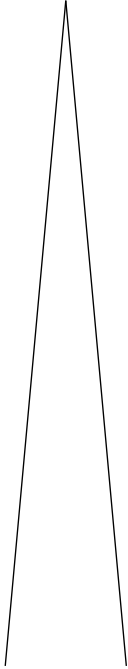
# 板式 *banshi*



# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>
慢板 <i>manban</i> ( <i>lento</i> )		
原板 <i>yuanban</i> ( <i>original</i> )		一板一眼 “ <i>un ban y un ojo</i> ”
快板 <i>kuaiban</i> ( <i>rápido</i> )		
散板 <i>sanban</i> ( <i>libre</i> )		

# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>
慢板 <i>manban</i> ( <i>lento</i> )		一板三眼 “un <i>ban</i> y tres ojos”
原板 <i>yuanban</i> ( <b>original</b> )		一板一眼 “un <i>ban</i> y un ojo”
快板 <i>kuaiban</i> ( <i>rápido</i> )		
散板 <i>sanban</i> ( <i>libre</i> )		

# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>
慢板 <i>manban</i> ( <i>lento</i> )		一板三眼 “un <i>ban</i> y tres ojos”
原板 <i>yuanban</i> ( <b>original</b> )		一板一眼 “un <i>ban</i> y un ojo”
快板 <i>kuaiban</i> ( <i>rápido</i> )		有板无眼 “hay <i>ban</i> , pero no ojos”
散板 <i>sanban</i> ( <i>libre</i> )		



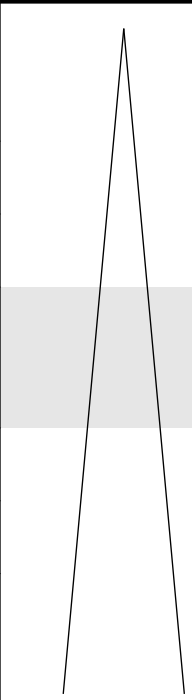
# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>
慢板 <i>manban</i> ( <i>lento</i> )		一板三眼 “ <i>un ban y tres ojos</i> ”
原板 <i>yuanban</i> ( <b>original</b> )		一板一眼 “ <b><i>un ban y un ojo</i></b> ”
快板 <i>kuaiban</i> ( <i>rápido</i> )		有板无眼 “ <i>hay ban, pero no ojos</i> ”
散板 <i>sanban</i> ( <i>libre</i> )		无板无眼 “ <i>ni ban ni ojo</i> ”

# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>	<i>función expresiva</i>
慢板 <i>manban</i> (lento)		一板三眼 “un <i>ban</i> y tres ojos”	calma, introspección
原板 <i>yuanban</i> (original)		一板一眼 “un <i>ban</i> y un ojo”	<b>narración, conversación</b>
快板 <i>kuaiban</i> (rápido)		有板无眼 “hay <i>ban</i> , pero no ojos”	emociones intensas (ira, miedo, angustia)
散板 <i>sanban</i> (libre)		无板无眼 “ni <i>ban</i> ni ojo”	emocional

# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>	<i>función expresiva</i>
慢板 <i>manban</i> (lento)		一板三眼 “un <i>ban</i> y tres ojos”	calma, introspección
中三眼 <i>zhongsanyan</i>		一板三眼	narración introspectiva
快三眼 <i>kuaisanyan</i>		一板三眼	narración calmada
<b>原板 <i>yuanban</i> (original)</b>		<b>一板一眼 “un <i>ban</i> y un ojo”</b>	<b>narración, conversación</b>
二六 <i>erliu</i>		一板一眼	expectación
流水 <i>liushui</i>		有板无眼	agitación
快板 <i>kuaiban</i> (rápido)		有板无眼 “hay <i>ban</i> , pero no ojos”	emociones intensas (ira, miedo, angustia)
散板 <i>sanban</i> (libre)		无板无眼 “ni <i>ban</i> ni ojo”	emocional
摇板 <i>yaoban</i>		无板无眼	agitación interior
导板 <i>daoban</i>		无板无眼	golpe emocional

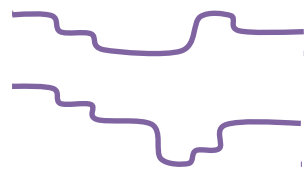
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

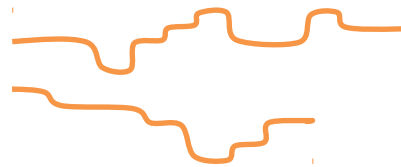
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

## 板式 *banshi*

## personajes tipo

*laosheng*



*laodan*



*jing*



*dan*



*xiaosheng*





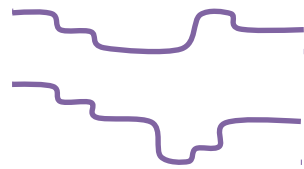
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

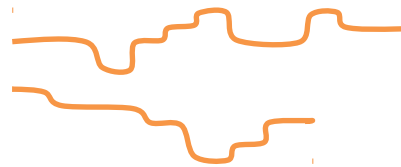
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

## 板式 *banshi*

## personajes tipo

*laosheng*



*laodan*



*jing*

*dan*



*xiaosheng*

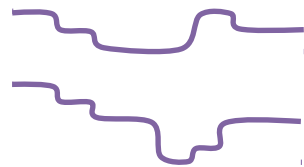
# Sistema musical del *jingju*

## 声腔 *shengqiang*

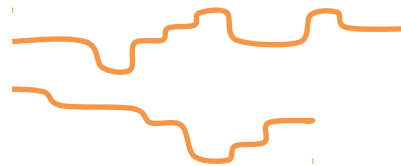
*erhuang*



*xipi*



*nanbangzi*



etc.

## 板式 *banshi*

## personajes tipo

estilo  
masculino

*laosheng*



*laodan*



*jing*

estilo  
femenino

*dan*



*xiaosheng*



# Flexibilidad de ritmo y dinámicas



Emperador Huizong de Song (1101-1125)  
*Mil caracteres*

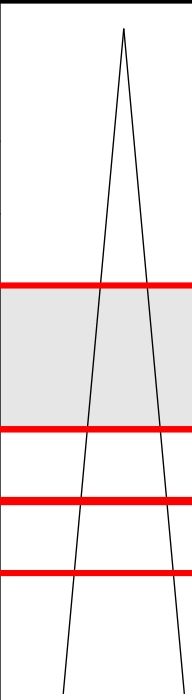


Zhao Mengfu (1254-1322)  
*Balada del regreso*



Wen Zhengming (1470-1559)  
*Oda al Acantilado Rojo*

# 板式 *banshi*

	<i>tempo</i>	<i>metro</i>	<i>función expresiva</i>
慢板 <i>manban</i> ( <i>lento</i> )		一板三眼 “un <i>ban</i> y tres ojos”	calma, introspección
中三眼 <i>zhongsanyan</i>		一板三眼	narración introspectiva
快三眼 <i>kuaisanyan</i>		一板三眼	narración calmada
<b>2</b> 原板 <i>yuanban</i> ( <b>original</b> )		<b>一板一眼</b> <b>“un <i>ban</i> y un ojo”</b>	<b>narración, conversación</b>
<b>3</b> 二六 <i>erliu</i>	一板一眼	expectación	
<b>4</b> 流水 <i>liushui</i>	有板无眼	agitación	
快板 <i>kuaiban</i> ( <i>rápido</i> )	有板无眼 “hay <i>ban</i> , pero no ojos”	emociones intensas (ira, miedo, angustia)	
<b>5</b> 散板 <i>sanban</i> ( <i>libre</i> )	无板无眼 “ni <i>ban</i> ni ojo”	emocional	
摇板 <i>yaoban</i>	无板无眼	agitación interior	
<b>1</b> 导板 <i>daoban</i>	无板无眼	golpe emocional	



# Acompañamiento instrumental

## 文场 *wenchang*



京胡  
jinghu



月琴  
yueqin



三弦  
sanxian



京二胡  
jing'erhu

## 武场 *wuchang*



单皮鼓  
danpigu



板  
ban



小锣  
xiaoluo



铙钹  
naobo



大锣  
daluo

# Acompañamiento instrumental

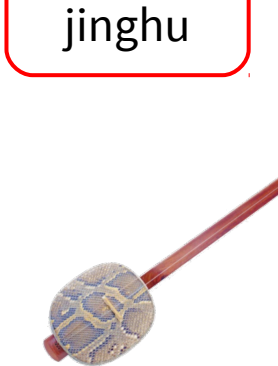
## 文场 *wenchang*



京胡  
jinghu



月琴  
yueqin



三弦  
sanxian



京二胡  
jing'erhu

## 武场 *wuchang*



单皮鼓  
danpigu



板  
ban



小锣  
xiaoluo



铙钹  
naobo



大锣  
daluo

# Linealidad

## 洪 洋 洞

$\frac{2}{4}$

杨延昭唱二黄原板

谭富英唱

吴春札记谱

二黄原板

【小锣夺头】

(0 56 | 1. 23 21 6 | 56 5 5 61 | 2 5 3276 |

5 8 2161 | 5 2 3 76 | 5613 7656 | 1 28 21 6 |

56 5 5 61) 2 15 3312 | 3 3 2 2 | (28 5 61 2)

为 国 家

32 3 2. 1 | 6. 1 2 3 | 1 2 | (1656 | 1236 5676 |

哪 何 曾

1623 21 6 | 56 5 5 61) | 1. 2 2 32 | 3 (5) 2. 1 |

半 日 闲

1 23 1 | 1. 1 | 6 3 2 1 | 7 6 6 5 | 6 | (6 7 |

空，

6 57 6561 | 5613 2165 | 8 6 61 | 2 5 3256 |

# Acompañamiento instrumental

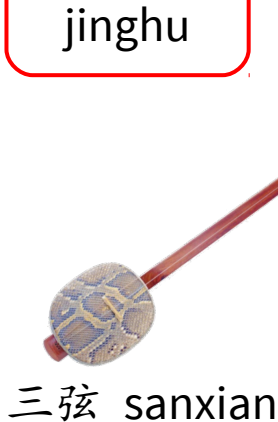
## 文场 *wenchang*



京胡  
jinghu



月琴  
yueqin



三弦  
sanxian



京二胡  
jing'erhu

## 武场 *wuchang*



单皮鼓  
danpigu



板  
ban



小锣  
xiaoluo



铙钹  
naobo



大锣  
daluo



# 锣鼓经 Patrones de percusión

## 武场 *wuchang*



单皮鼓  
danpigu



板 ban



小锣 xiaoluo



铙钹  
naobo



大锣 daluo